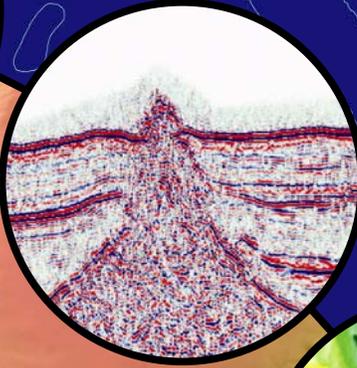
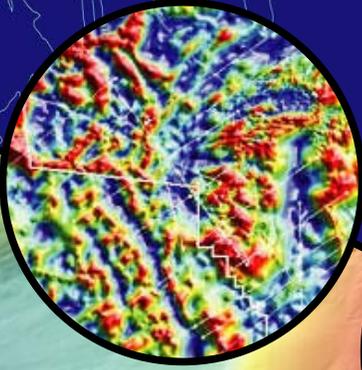




لجنة حدود الجرف القاري أيرلندا

عرض مقدم إلى لجنة حدود الجرف
القاري عملاً بالفقرة 8 من المادة 76 من
اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام
1982 بشأن المنطقة المتاخمة لسهل
بوركباين السحيق
(Poreupine Abyssal Plain)



الجزء الأول موجز تنفيذي

ISBN 0-9542479-1-4

حكومة أيرلندا 2005



المحتويات

2	1 - مقدمة
4	2 - الحدود الخارجية للجرف القاري الموسع لأيرلندا في المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق
4	3 - أحكام المادة 76 التي تم الاحتكام إليها بالتحديد لدعم العرض
5	4 - أسماء أعضاء اللجنة الذين قدموا المشورة أثناء إعداد العرض
5	5 - نهايات الحد الخارجي، وتداخل المطالبات والحدود البحرية المتعلقة
7	6 - وصف تفصيلي للحدود الخارجية لجرف أيرلندا القاري الموسع في المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق
8	7 - الهيئات الحكومية المسؤولة عن إعداد عرض الجرف القاري لأيرلندا

LIST OF FIGURES

Figure 1.1: History of Continental Shelf Designations by Ireland 1968-1989	2
Figure 1.2: The outer limits of Ireland's extended continental shelf in the area abutting the Porcupine Abyssal Plain (bathymetry from GEBCO 2003)	4
Figure 1.3: Zonation of Ireland's extended continental shelf	5
Figure 1.4: Details of the formula lines used to define the outer limit of Ireland's extended continental shelf in the area abutting the Porcupine Abyssal Plain (bathymetry from PAD 1996 and INSS 2000-2003 bathymetric surveys)	7

APPENDICES

Appendix 1.1: List of coordinates defining the outer limits of Ireland's extended continental shelf in the area abutting the Porcupine Abyssal Plain	9
--	---

1 - مقدمة

طالبت أيرلندا أولا رسميا بمنطقة محدودة من الجرف القاري في عام 1968 عن طريق التعيين حسب الأمر القانوني الصادر عملا بقانون الجرف القاري لعام 1968. وتلت ذلك مجموعة من تعيينات للجرف القاري متقدمة باتجاه الغرب خلال السبعينات وتوجت بتعيين عام 1967 (اللون الأصفر على الخريطة) الذي بلغ 25 غربا. وعُدل هذا لاحقا بتعيين عام 1989 (الصك القانوني رقم 141 لعام 1989- اللون الرمادي على الخريطة)، الذي نشأ عنه اتفاق 7 تشرين الثاني/نوفمبر 1988 بين أيرلندا والمملكة المتحدة بشأن تعيين حدود مناطق الجرف القاري بين البلدين.

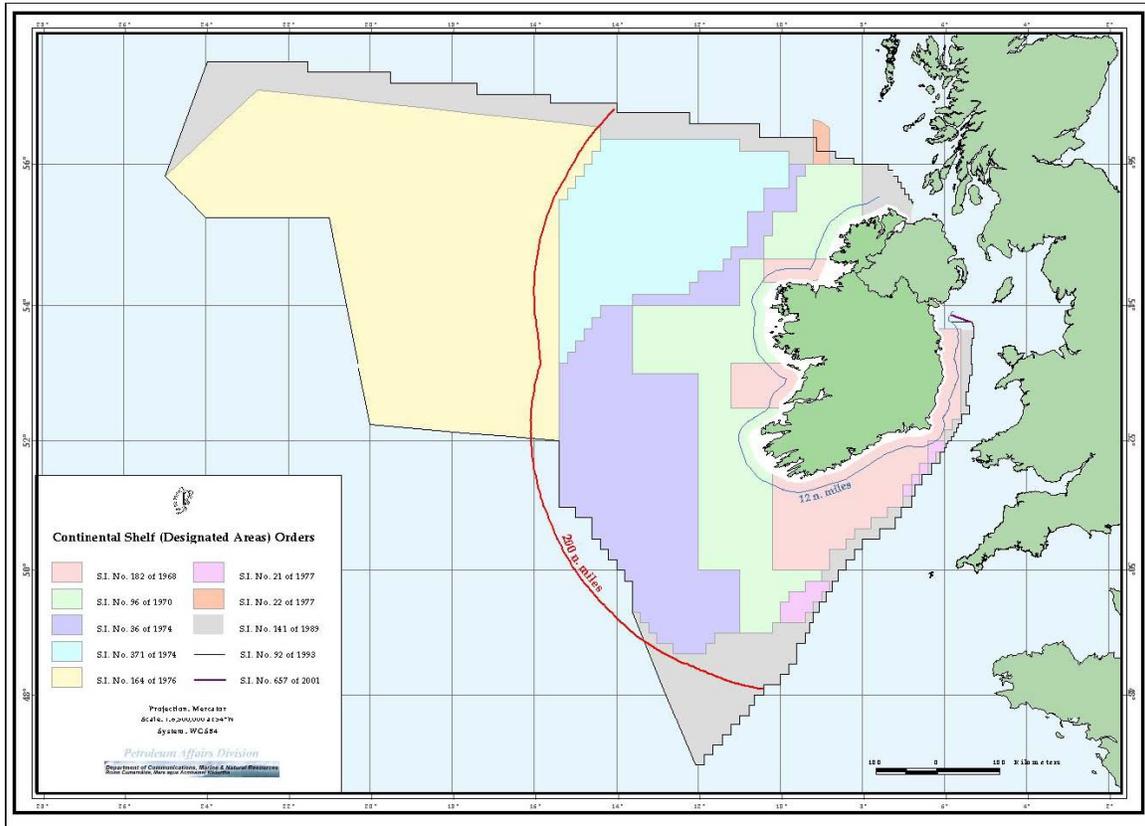


Figure 1.1: History of Continental Shelf Designations by Ireland 1968-1989

بدأ العمل في إعداد عرض أيرلندا المقدم إلى لجنة حدود الجرف القاري التابعة للأمم المتحدة في عام 1994 بالتصديق على ميزانية قُدمت

لإجراء دراسة استقصائية لقياس الزلازل في الحافة القارية في عام 1995
ودراسة استقصائية لأعماق الحافة القارية في عام 1996.

وقد صادقت أيرلندا على اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام
1982 في 21 حزيران/يونيه 1996، التي دخلت حيز النفاذ بالنسبة لأيرلندا
في 21 تموز/يوليه 1996.

واستمرت عمليات تجهيز البيانات والتحليل والتفسير والتجميع حتى
عام 2005، جنبا إلى جنب مع مجموعتين من المناقشات الرباعية الأطراف
مع دول الجوار إلى الشمال الغربي (أيسلندا، أيرلندا، وبريطانيا العظمى،
وجزر فارو/الدانمرك) وإلى الجنوب الغربي (إسبانيا وأيرلندا وفرنسا
والمملكة المتحدة).

2 - الحدود الخارجية للجرف القاري الموسع لأيرلندا في المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق

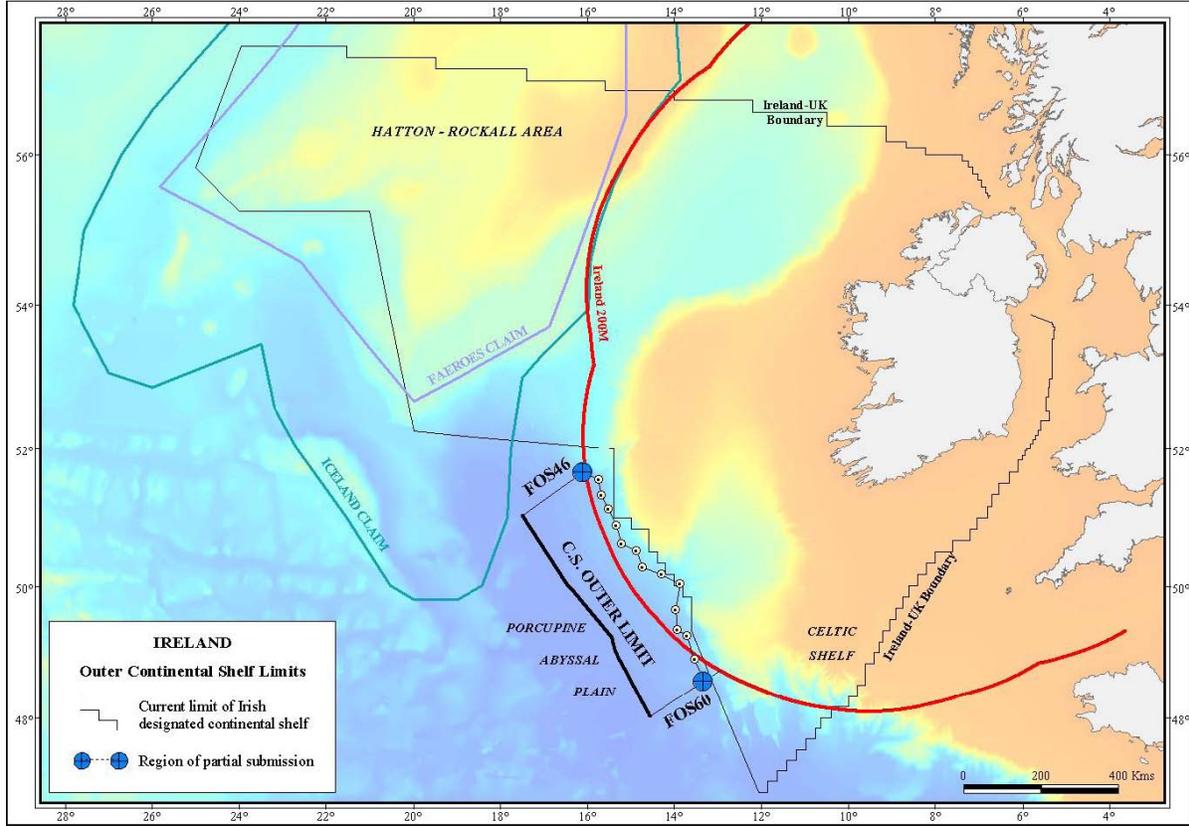


Figure 1.2: The outer limits of Ireland's extended continental shelf in the area abutting the Porcupine Abyssal Plain (bathymetry from GEBCO 2003)

يتناول هذا العرض الحدود الخارجية للجرف القاري في المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق فقط من سفح منحدر عن مقطع 46 إلى سفح منحدر من مقطع 60.

3 - أحكام المادة 76 التي تم الاحتكام إليها بالتحديد لدعم العرض

استندت الحدود الخارجية الواردة في هذا العرض إلى أحكام المادتين 4-76 (أ) '1' و 4-76 (أ) '2' من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.

4 - أسماء أعضاء اللجنة الذين قدموا المشورة أثناء إعداد العرض

لا تزال أيرلندا تحظى بمساعدة السيد بيتر ف. كروكر، وهو عضو في لجنة حدود الجرف القاري، في إعداد هذا العرض (من عام 1997 وحتى الوقت الحاضر). ولم يقدم أي من أعضاء اللجنة الآخرين أية مشورة.

5 - نهايات الحد الخارجي، وتداخل المطالبات والحدود البحرية المتعلقة

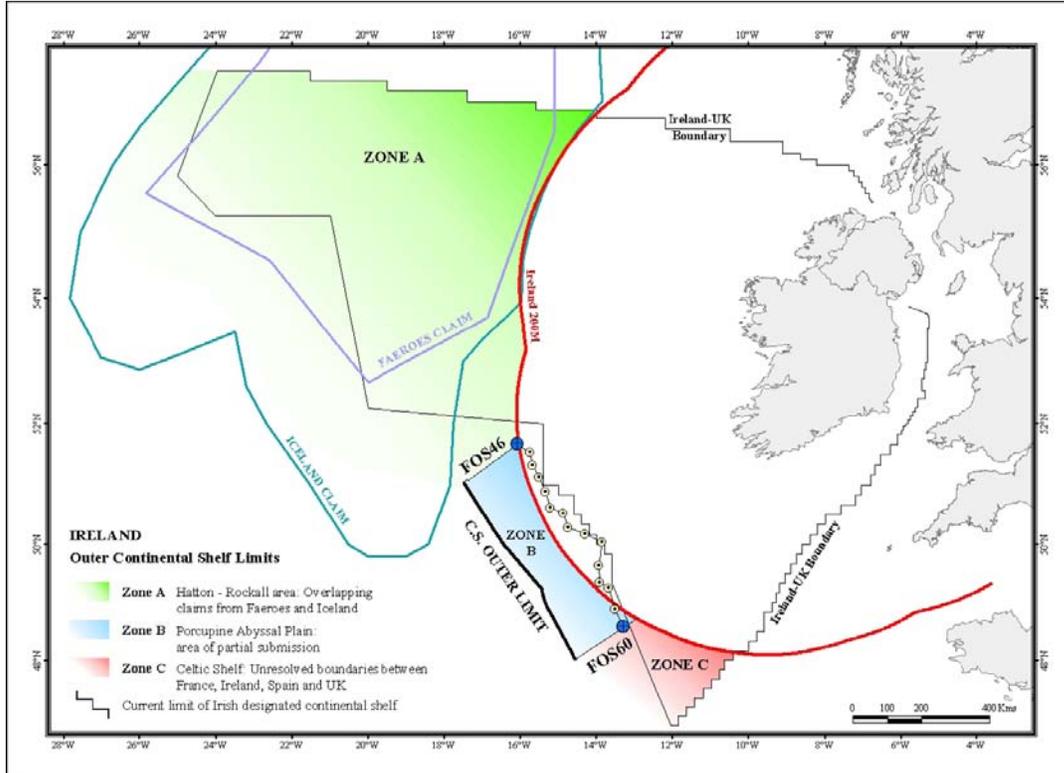


Figure 1.3: Zonation of Ireland's extended continental shelf

اختارت أيرلندا أن تقسم عرضها بسبب المناقشات الجارية مع دول الجوار فيما يتعلق بأجزاء من منطقة الجرف القاري المعينة لها إلى الشمال الغربي وإلى الجنوب الغربي. وأعد العرض الجزئي بشأن المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق (المشار إليها بوصفها المنطقة باء في الشكل 1-3 أعلاه). ويشكل هذا العرض الجزئي الجزء الأول من عرض المعلومات الكامل لأيرلندا بشأن حدود جرفها القاري الذي تجاوز 200 ميل بحري من الخطوط الأساسية التي يقاس منها عرض البحر القاري.

وبالنظر إلى الفقرة 10 من المادة 76 والمادة 9 من المرفق الثاني لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ووفقا للفقرة 3 من المرفق الأول من النظام الداخلي للجنة لعدم الإخلال بالمسائل المتعلقة المتصلة بتعيين الحدود بين أيرلندا وبعض جيرانها في أجزاء أخرى من الجرف القاري الموسع الذي تطالب به أيرلندا، ستقدم العروض المتعلقة بتلك الأجزاء الأخرى (المنطقة ألف والمنطقة جيم) في تاريخ لاحق.

وأبلغت حكومة كل من أسبانيا وأيسلندا وجزر الفارو/الدانمرك وفرنسا والمملكة المتحدة بتفاصيل أبعد نقطة إلى الشمال وأبعد نقطة إلى الجنوب (النهايات من الحد الخارجي الذي قدم هذا العرض من أجله ونقاط سفح المنحدر القاري الذي قيس منه (46 من سفح المنحدر و 60 من سفح المنحدر القاري أيضا). وترى أيرلندا أن نظر لجنة حدود الجرف القاري في هذا العرض الجزئي لن يخل بمسألة تعيين الحدود في أي من المنطقتين ألف أو جيم.

6 - وصف تفصيلي للحدود الخارجية لجرف أيرلندا القاري الموسع في المنطقة المتاخمة لسهل بوركباين السحيق

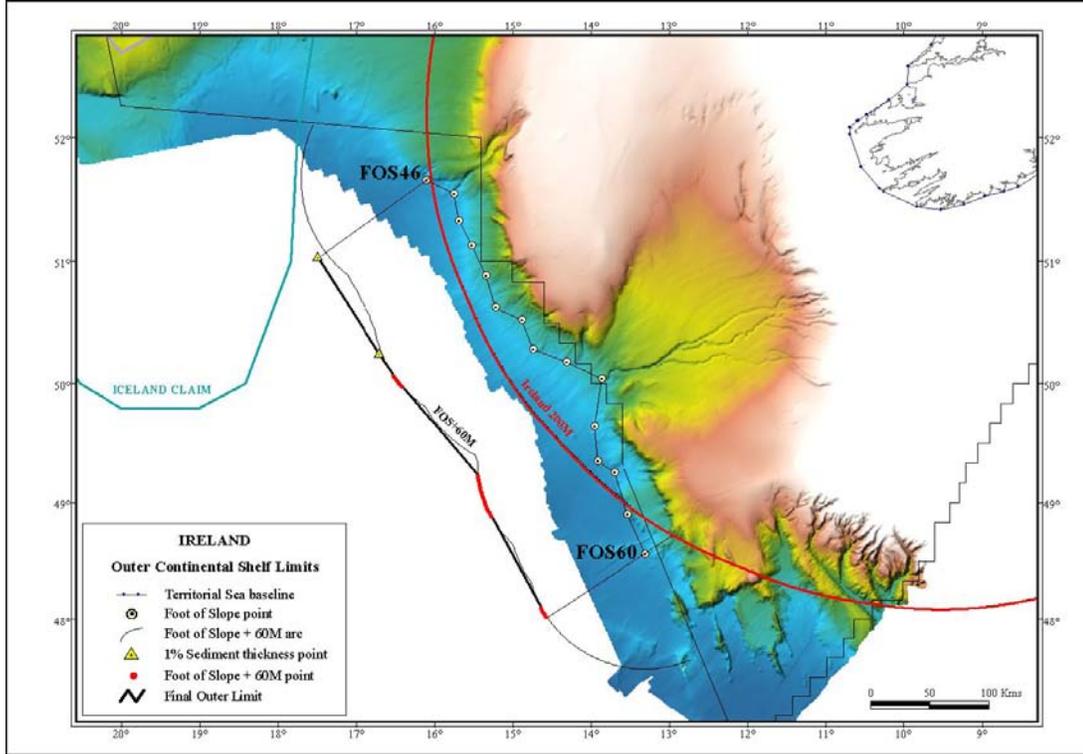


Figure 1.4: Details of the formula lines used to define the outer limit of Ireland's extended continental shelf in the area abutting the Porcupine Abyssal Plain (bathymetry from PAD 1996 and INSS 2000-2003 bathymetric surveys)

تم انتقاء ما مجموعه 15 نقطة من سفح المنحدر القاري (من 46 سفح المنحدر إلى 60 سفح المنحدر) على طول حافة بوركباين ريتش جوبان سير. ومن نقاط سفح المنحدر هذه تم إحداث حد خارجي استنادا إلى صيغة سفح المنحدر + 60 ميلا بحريا (صيغة هيدبرغ). وعلى الخطوط السزمية في الموقعين PAD95-12 و PAD95-13 (المقابلين لمقطعي سفح المنحدر 46 و 50 على التوالي) ظهر سُمك رواسب كاف للسماح بتطبيق صيغة سمك الرواسب عند واحد في المائة (صيغة غاردينر أو الصيغة الأيرلندية). وتتكون الحدود الخارجية النهائية من مجموعة من الخطوط المستقيمة حسبما

تنص عليه الاتفاقية أي بألا تكون أكثر من 60 مترا في الطول بحيث تجمع النقاط بين خطي غاردينر أو هيدبرغ . وترد إحداثيات هذه النقاط وطول خطوط الوصل المستقيمة في التذييل 1-1.

7 - الهيئات الحكومية المسؤولة عن إعداد عرض الجرف القاري لأيرلندا

أعدت شعبة شؤون البترول التابعة لإدارة الاتصالات وموارد أيرلندا البحرية والطبيعية التي تقع على عاتقها المسؤولية القانونية عن شؤون الجرف القاري لأيرلندا هذا العرض بالإضافة إلى الخرائط والأشكال والضميمات والتذييلات وقواعد البيانات.

**التذييل 1-1: قائمة الإحداثيات التي تحدد الحدود الخارجية
للجرف القاري الموسع لأيرلندا في المنطقة
المتاخمة لسهل بوركباين السحيق**

تتعلق جميع الإحداثيات بنظام المراجع الجيوديسي العالمي 84

ID	Latitude (°N)	Longitude (°W)	Method	From ID	To ID	Distance (m)	Distance (M)
1	51.0376718	-17.4926083	1% Sediment Thickness				
2	50.2478896	-16.7035439	1% Sediment Thickness	1	2	104085.29	56.20
3	50.0691902	-16.5126452	FOS + 60M	2	3	24107.91	13.02
4	50.0554937	-16.4979397	FOS + 60M	3	4	1851.94	1.00
5	50.0419552	-16.4828907	FOS + 60M	4	5	1851.88	1.00
6	50.0285778	-16.4675026	FOS + 60M	5	6	1851.88	1.00
7	50.0153645	-16.4517798	FOS + 60M	6	7	1851.91	1.00
8	50.0023213	-16.4357247	FOS + 60M	7	8	1851.84	1.00
9	49.9894483	-16.4193439	FOS + 60M	8	9	1851.95	1.00
10	49.9767514	-16.4026397	FOS + 60M	9	10	1851.97	1.00
11	49.2097194	-15.4275948	FOS + 60M	10	11	110665.59	59.75
12	49.1932741	-15.4236130	FOS + 60M	11	12	1851.83	1.00
13	49.1768732	-15.4192158	FOS + 60M	12	13	1851.94	1.00
14	49.1605229	-15.4144053	FOS + 60M	13	14	1851.90	1.00
15	49.1442276	-15.4091816	FOS + 60M	14	15	1851.88	1.00
16	49.1279917	-15.4035514	FOS + 60M	15	16	1851.78	1.00
17	49.1118183	-15.3975125	FOS + 60M	16	17	1851.91	1.00
18	49.0957133	-15.3910671	FOS + 60M	17	18	1851.87	1.00
19	49.0796798	-15.3842174	FOS + 60M	18	19	1851.97	1.00
20	49.0637237	-15.3769680	FOS + 60M	19	20	1851.86	1.00
21	49.0478481	-15.3693211	FOS + 60M	20	21	1851.90	1.00
22	49.0320589	-15.3612745	FOS + 60M	21	22	1851.86	1.00
23	49.0163592	-15.3528370	FOS + 60M	22	23	1851.80	1.00
24	49.0007521	-15.3440066	FOS + 60M	23	24	1852.00	1.00
25	48.9852450	-15.3347876	FOS + 60M	24	25	1851.81	1.00
26	48.9698395	-15.3251846	FOS + 60M	25	26	1851.85	1.00
27	48.9545401	-15.3151976	FOS + 60M	26	27	1851.94	1.00
28	48.9393514	-15.3048333	FOS + 60M	27	28	1851.88	1.00
29	48.9242780	-15.2940895	FOS + 60M	28	29	1851.94	1.00
30	48.9093243	-15.2829750	FOS + 60M	29	30	1851.78	1.00
31	48.8944919	-15.2714901	FOS + 60M	30	31	1851.96	1.00
32	48.8797885	-15.2596368	FOS + 60M	31	32	1851.84	1.00
33	48.0979064	-14.6273868	FOS + 60M	32	33	98708.61	53.30
34	48.0833284	-14.6153696	FOS + 60M	33	34	1851.74	1.00
35	48.0688832	-14.6029975	FOS + 60M	34	35	1851.96	1.00
36	48.0545769	-14.5902751	FOS + 60M	35	36	1851.94	1.00
37	48.0404143	-14.5772069	FOS + 60M	36	37	1851.81	1.00
38	48.0263984	-14.5637951	FOS + 60M	37	38	1851.80	1.00
39	48.0170407	-14.5545155	FOS + 60M	38	39	1249.70	0.67